



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОРДОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. Н. П. ОГАРЁВА»  
(ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н.П. Огарёва»)

## П Р И К А З

02.07.2014

№ 504

г. Саранск

О введении в действие Положения  
о порядке признания иностранного  
образования и (или) иностранной квалификации  
в ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н. П. Огарёва»

С целью признания иностранного образования и (или) иностранной  
квалификации в ФГБОУ ВПО МГУ им. Н. П. Огарёва п р и к а з ы в а ю:

1. Ввести в действие Положение о порядке признания иностранного  
образования и (или) иностранной квалификации в ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н. П.  
Огарёва» с 3 июля 2014 г.

2. Назначить экспертами по оценке иностранных документов об  
образовании заместителя начальника управления международных связей  
Наумкину Е.А. и заместителя начальника управления международных связей по  
международному образованию Фалилееву Л.А.

3. Электронную версию Положения о порядке признания иностранного  
образования и (или) иностранной квалификации в ФГБОУ ВПО «МГУ им.  
Н. П. Огарёва» разместить на сайте университета по адресу <http://www.mrsu.ru> на  
странице управления международных связей.

4. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на проректора  
по учебной работе Маслову А.Ю.

Ректор

С.М. Вдовин

Ватолкина Н.Ш.  
472377

---

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего профессионального образования  
«Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарёва»

---



Мордовский  
государственный  
университет  
им. Н.П. Огарева

---

УТВЕРЖДЕНО  
приказом ФГБОУ ВПО  
«МГУ им. Н. П. Огарёва»  
от 02.07.14 № 504

**ПОЛОЖЕНИЕ**  
о порядке признания иностранного образования и (или) иностранной  
квалификации в ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н. П. Огарёва»

Саранск  
2014

## 1 Общие положения

1.1 Настоящее Положение о порядке признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации в ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н. П. Огарёва» (далее – Положение) определяет порядок действий структурных подразделений федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарёва» (далее – Университет) по обеспечению процедур признания иностранного образования и (или) квалификаций (далее – признания), а также устанавливает правовые, организационные и экономические основы признания в Университете.

1.2 Положение разработано в соответствии с п. 11 ст. 107 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 4 мая 2010 г. №461 «Об утверждении перечня университетов – победителей конкурсного отбора программ развития университетов, в отношении которых устанавливается категория «национальный исследовательский университет».

1.3 Настоящее Положение распространяется на иностранное образование и (или) квалификации, полученные до обращения в Университет иностранными гражданами, лицами без гражданства, временно проживающими на территории Российской Федерации и гражданами Российской Федерации.

1.4 Признание осуществляется в соответствии с действующим законодательством, международными договорами, регулирующими вопросы признания и эквивалентности документов об образовании и имеющими юридическую силу на территории Российской Федерации (далее – международные договоры о взаимном признании), а также международными рекомендациями и международной практикой в этой области.

## 2 Основные понятия и термины

2.1 Для целей настоящего Положения применяются следующие основные понятия и термины:

*Академическое признание* – признание в целях продолжения образования в Университете.

*Акт* – нормативный правовой документ, имеющий название «закон», «постановление», «распоряжение», «договор», «соглашение», «протокол», «административный регламент», «директива», «конвенция», обладающий юридической силой на территории Российской Федерации и определяющий условия пребывания обладателя иностранного образования и (или) квалификации и (или) определяющий условия допуска его к осуществлению профессиональной деятельности на территории Российской Федерации, а также признания его документов о предыдущем иностранном образовании и (или) квалификации.

*Временный документ об образовании* – легитимный документ ограниченного по времени действия, выдаваемый после окончания средней школы, который в течение 1,5–3,5 лет должен быть заменён на основной документ об образовании; наделяющий его владельца теми же правами на продолжение обучения, как и основной документ.

*Вспомогательный документ об образовании* – документ:

- раскрывающий содержание программы обучения,
- излагающий сведения об изученных дисциплинах, их трудоёмкости, полученным по ним отметкам и т.д. за весь предыдущий период обучения, ведущий к представленному основному документу об образовании,

- не имеющий юридической силы без основного документа об образовании,

- исполненный на одном и более листах, либо включённый в состав основного документа об образовании.

- *Заявитель* – лицо, подающее заявление на признание иностранного документа об образовании и/или квалификации.

- *Иностранный документ об образовании и/или квалификации* (далее – ИДО) – документ об образовании и/или квалификации, выданный образовательной организацией, являющейся частью системы образования страны, отличной от Российской Федерации.

Примечание – документы, выданные образовательными организациями, входящими в систему образования Российской Федерации, работающими в соответствии с российскими федеральными государственными образовательными стандартами и требованиями, но расположенные на территории других государств, не являются ИДО (например, документы об обучении в школах при российских посольствах, в образовательных организациях, созданных при участии Российской Федерации, в филиалах российских образовательных организаций и т.д.).

*Иностранный гражданин* – лицо, обладающее гражданством отличным от гражданства Российской Федерации.

*Квалификация* – уровень знаний, умений, навыков и компетенций, характеризующий подготовленность к выполнению определённого вида профессиональной деятельности.

*Комплектность представляемых документов* – перечень документов, представляемых заявителем:

- при поступлении на обучение – в соответствии с «Правилами приёма в федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарёва» на соответствующий учебный год;

- при поступлении на работу – в соответствии с требованиями, установленными управлением кадров Университета для занятия соответствующей вакантной должности.

*Образование* – процесс и результат усвоения систематизированных знаний, умений и навыков, приобретения компетенций определённых объёма и

сложности.

*Основной документ об образовании* – документ об окончании обучения по какой-либо программе, наделяющий его обладателя определёнными правами: правом продолжить обучение на более высоком уровне, правом заниматься профессиональной деятельностью в соответствии с полученной квалификацией, правом сдавать экзамен на получение лицензии для занятия профессиональной деятельности, либо комбинацией из вышеперечисленных прав.

*Признание* – предоставление заявителю права быть принятым на обучение в Университет на основании ИДО.

*Профессиональное признание* – признание ИДО в целях осуществления их обладателем трудовой деятельности в Университете в соответствии с ранее полученным образованием и (или) квалификацией.

*Экспертиза* – квалифицированное мнение специалиста о возможности признания/не признания ИДО.

*Экспресс-анализ* – квалифицированное мнение специалиста о возможности ведения переговоров с обладателем ИДО с целью получения образования и (или) осуществления профессиональной деятельности в Университете.

2.2 Определения других понятий соответствует Статье 2 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

### **3 Этапы проверки иностранного образования и иностранных документов об образовании (квалификации)**

3.1 Принятие решения о признании/отказе в признании (в том числе профессиональном) должно быть основано на результатах проверки иностранного образования и иностранных документов об образовании (квалификации) (далее – проверка).

3.2 Проверка в целях академического признания осуществляется в соответствии со следующими этапами:

- этап 1. *Предварительный анализ* осуществляется при обращении заявителя в Университет в любой форме и служит основанием для подачи заявления на обучение;

- этап 2. *Экспресс-анализ* осуществляется при подаче заявления на обучение в Университет по электронной почте или по факсу и лично в период работы Приёмной комиссии Университета и служит основанием допуска заявителя к вступительным испытаниям в случае положительного решения о признании;

- этап 3. *Экспертиза* выполняется после зачисления заявителя на обучение в Университет и завершается выдачей письменного решения о признании/отказе в признании на основании заключения по результатам экспертизы.

3.3 Проверка в целях профессионального признания осуществляется в соответствии со следующими этапами:

- этап 1. *Экспресс-анализ* осуществляется (при необходимости) после обращения заявителя с просьбой принять его на вакантную должность;

- этап 2. *Экспертиза* – осуществляется по направлению управления кадров после получения им обоснования необходимости приёма претендента с иностранной квалификацией на вакантную должность и завершается выдачей письменного решения о признании/отказе в признании на основании заключения по результатам экспертизы.

3.4 Основанием для выполнения признания является направление заявителем заявления о признании ИДО (далее – заявление) с приложением необходимых документов. Заявление может быть подано обладателем ИДО или его представителем на основании простой доверенности.

В заявлении указываются следующие сведения:

- фамилия, имя, отчество (последнее – при наличии) заявителя;
- фамилия, имя, отчество (последнее – при наличии) обладателя ИДО (в случае, если обладатель указанного документа не является заявителем);
- реквизиты документа, удостоверяющего личность заявителя, его адрес, номер телефона (при наличии), адрес электронной почты (при наличии);
- реквизиты документа, удостоверяющего личность обладателя ИДО (в случае, если обладатель указанного документа не является заявителем), его адрес, номер телефона (при наличии), адрес электронной почты (при наличии);
- наименование и реквизиты ИДО;
- информация о наличии или отсутствии приложений к ИДО;
- наименование организации, выдавшей ИДО;
- наименование иностранного государства, на территории которого выдан ИДО;
- указание о согласии обладателя ИДО или его представителя на обработку персональных данных, содержащихся в заявлении и прилагаемых к нему документах, в порядке, установленном законодательством Российской Федерации о персональных данных.

К заявлению прилагаются следующие документы:

- оригинал и копия ИДО и приложения к нему (если последнее предусмотрено законодательством государства, в котором выдан такой ИДО);
- документ, удостоверяющий личность заявителя и его копия;
- заверенный в установленном порядке перевод на русский язык (если документ составлен на иностранном языке) документа, удостоверяющего личность обладателя ИДО (в случае, если обладатель указанного документа не является заявителем);
- заверенный в установленном порядке перевод (или заверенная в установленном порядке копия в случае, если документ полностью дублируется на русском языке) ИДО и приложения к нему;
- доверенность, выданная в установленном порядке (в случае, если заявителем является лицо, уполномоченное обладателем ИДО или его

законным представителем), и заверенный в установленном порядке перевод на русский язык (если документ составлен на иностранном языке).

Заявитель может представить дополнительные доказательства своей подготовки, в том числе документы, подтверждающие обучение и получение представленного для признания ИДО, наличие лицензии и (или) аккредитации (аттестации) образовательной программы и (или) организации, выдавшей ИДО, других форм официального признания иностранной организации, выдавшей ИДО. Перечисленные документы представляются вместе с их переводами, заверенными в установленном порядке.

Допускается представление нелегализованных оригиналов ИДО для проведения предварительной экспертизы.

Окончательное решение о признании принимается после представления легализованных в установленном порядке ИДО.

Оригинал ИДО и приложения к нему (при наличии) после принятия заявления возвращается заявителю.

#### **4 Процедуры проверки иностранного образования и иностранных документов об образовании (квалификации)**

4.1 При предварительном анализе выполняются следующие процедуры:

- проверяется соответствие представленных документов паспортным данным заявителя;
- проверяется комплектность представленных документов;
- проверяется легализация каждого из представленных ИДО;
- проверяется наличие нотариально заверенного перевода всех представленных документов (если хотя бы один из элементов документа исполнен не на русском языке);
- производится визуальный осмотр представленных документов на отсутствие несанкционированных изменений в них.

4.2 При экспресс-анализе выполняются следующие процедуры:

- представленные документы повторно проверяются в соответствии с процедурами, перечисленными в п. 4.1 настоящего Положения;
- устанавливается аккредитация/признанность/принадлежность к системе образования образовательной организации, выдавшей ИДО, в соответствии с правилами страны расположения этой организации;
- устанавливается уровень предыдущего образования;
- для поступающих на обучение устанавливается уровень программы обучения, на которую может претендовать заявитель.

По результатам экспресс-анализа выдаётся Заключение об экспресс-анализе иностранного документа об образовании (приложение А).

4.3 При экспертизе выполняются следующие процедуры:

- представленные документы повторно проверяются в соответствии с процедурами, перечисленными в п. 4.1 настоящего Положения;
- устанавливается наличие/отсутствие актов, определяющих

возможность признания представленных ИДО;

- производится сверка представленных документов с образцами аналогичных документов страны выдачи;

- производится проверка представленных документов на отсутствие их несанкционированных изменений аппаратными методами;

- устанавливается уровень предыдущего образования;

- устанавливаются права, предоставляемые владельцу представленных ИДО в стране их выдачи;

- пересчитываются из национальной в российскую шкалу отметки, полученные претендентом при приобретении предыдущего образования (при необходимости);

- пересчитывается из национальной (институциональной) в российскую систему учёта трудоёмкость учебной работы, выполненной при получении предыдущего образования (при необходимости);

- для поступающих на обучение в магистратуре, аспирантуре, докторантуре выявляются существенные различия в предыдущем образовании претендента по сравнению с аналогичными программами Университета (при необходимости и с привлечением выпускающей кафедры, на которой абитуриент желает обучаться);

- выполняются другие процедуры проверки ИДО при необходимости;

- даётся заключение о возможности признания/не признания.

По результатам экспертизы выдаётся Отчёт по оценке иностранного документа об образовании (Приложение Б).

4.4 Процедуры проверки иностранной квалификации претендента на вакантную должность наряду с процедурами, указанными в п. 4.1 – 4.3 настоящего Положения могут включать:

- характеристику с предыдущих(его) мест(а) работы претендента;

- указание на конкретные уникальные компетенции претендента, например, владение новыми, не используемыми в России образовательными и научными технологиями; владение опытом, который невозможно приобрести в России и т.д.

4.5 Право самостоятельного признания иностранного образования и (или) квалификаций нормативными правовыми актами в соответствии с п. 1.2. настоящего Положения присвоено Университету, в связи с чем принятие окончательного решения о признании/не признании принимает ректор Университета и (или) проректор, которому ректор своим приказом передал свои функции в этой области.

4.6 Право окончательного решения о признании/не признании может быть передано по должности:

- проректору по учебной работе – в части, касающейся академического признания, а также профессионального признания при приёме на должности профессорско-преподавательского, учебно-административного и учебно-вспомогательного состава;

- проректору по научной работе – в части, касающейся



профессионального признания при приёме на должности научных сотрудников, научно-административного и вспомогательного персонала.

4.7 Формальным окончательным решением о признании/отказе в признании является утверждение/не утверждение соответствующим проректором заключения об экспертизе ИДО.

## **5 Организация процедур признания иностранного образования и иностранных документов об образовании (квалификации)**

5.1 Организует и выполняет процедуры признания управление международных связей (УМС).

5.2 К осуществлению процедур признания ИДО привлекаются эксперты по оценке ИДО, из числа сотрудников УМС Университета, прошедшие повышение квалификации в области признания ИДО в объеме не менее 72 часов, имеющие соответствующий сертификат и для которых такая работа не является основным видом деятельности. Эксперты по оценке ИДО назначаются приказом ректора.

При реализации своих прав и обязанностей эксперты исходят из недопустимости их использования в ущерб интересам Университета.

5.3. В случае невозможности подготовки квалифицированного решения о признании/не признании ИДО к проведению процедур признания может быть привлечён внешний эксперт на договорной основе или ИДО могут быть направлены на экспертизу в Главэкспертцентр.

5.4 УМС взаимодействует с абитуриентами, обращающимися с вопросами о приёме самостоятельно и через рекрутинговые фирмы.

При обращении абитуриента по вопросам приёма на обучение специалисты УМС выполняют следующие действия:

- консультируют абитуриента по комплектности, легализации и требованиях к переводу документов, которые должны быть представлены в Университет в соответствии с уровнем образования, на который претендует абитуриент;

- разъясняют порядок и процедуры признания ИДО;

- запрашивают копии паспорта с фамилией и именами абитуриента, основных и вспомогательных документов об образовании, их переводов;

- получают от абитуриента запрошенный комплект документов;

- при получении запрошенных документов проверяют их комплектность, а при некомплектности запрашивают недостающие документы;

- распечатывают документы, полученные в электронном виде, на бумажные носители;

- проводят предварительную оценку ИДО в течение 5 рабочих дней, на основании положительного результата которой абитуриенту выдаётся Письмо-согласие о принятии документов на обучение;

- после подачи документов на обучение в течение 10 рабочих дней проводят экспресс-оценку представленных абитуриентом ИДО в соответствии с

п 4.2 настоящего Положения и выдаёт «Предварительное заключение об экспресс-оценке иностранных документов об образовании».

5.4 УМС взаимодействует с зачисленными на обучение в Университет иностранными и российскими гражданами (студентами, аспирантами, докторантами) по поводу признания ИДО:

- в период с 01 по 30 сентября каждого учебного года составляют контрольные списки российских и иностранных граждан, поступивших на обучение на основании ИДО;

- в период с 01 по 31 октября каждого учебного года информируют российских и иностранных граждан, поступивших на основании ИДО:

- а) о необходимости подачи ИДО в срок до 01 января текущего учебного года для экспертизы и признания в УМС;

- б) о комплектности ИДО, их легализации и требованиях к переводу основных и вспомогательных документов об образовании, представляемых на экспертизу в УМС;

- выписывают обучающимся «Направление на экспертизу ИДО»;

- ведут учёт обучающихся, подавших/не подавших ИДО на экспертизу;

- принимают меры к обеспечению подачи обучающимися ИДО на экспертизу в УМС;

- в срок до 1 апреля каждого учебного года проводят экспертизу ИДО в целях признания и готовят Акты экспертизы, которые подписываются экспертом, начальником УМС и утверждаются ректором Университета или уполномоченным проректором. Акт экспертизы регистрируется и подшивается в личное дело студента/слушателя.

5.5 УМС взаимодействует с управлением кадров Университета по поводу профессионального признания иностранных квалификаций. Специалисты УМС:

- по направлению управления кадров проводят экспресс-оценку ИДО претендента на вакантную должность в течение 10 рабочих дней и выдают «Предварительное заключение об экспресс-оценке иностранных документов об образовании»

- по направлению управления кадров после получения им обоснования о необходимости приёма претендента с иностранной квалификацией на вакантную должность проводит экспертизу ИДО в течение 14 рабочих дней, которая завершается выдачей письменного решения о признании/отказе в признании на основании заключения по результатам экспертизы.

## **6 Порядок внесения дополнений и изменений**

6.1 Предложения по дополнению и изменению Положения вносятся руководителями структурных подразделений Университета, вовлечённых в процедуры признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации и доводятся до начальника УМС.

6.2 Начальник УМС организует обсуждение предложений по дополнению

и изменению Положения между структурными подразделениями Университета, которых касаются предложенные дополнения и изменения.

6.3 Начальник управления международных связей в установленном порядке вносит согласованные дополнения и изменения на утверждение ректору университета.

## **7 Заключительные положения**

7.1 В вопросах признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации, все структурные подразделения Университета руководствуются настоящим Положением.

7.2 По вопросам, не отрегулированным Положением, все структурные подразделения Университета руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

7.3 Настоящие Положение, изменения и дополнения к нему вступают в силу со дня утверждения ректором университета.

## Лист согласования

### 1. РАЗРАБОТАНО управлением международных связей

Исполнители:

Начальник управления  
международных связей



Н. Ш. Ватолкина

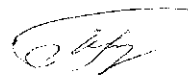
### 2. СОГЛАСОВАНО:

Проректор по учебной работе



А. Ю. Маслова

Начальник правового управления



М. И. Барнашова

### 3. ВВЕДЕНО ВПЕРВЫЕ



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОРДОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. Н. П. ОГАРЁВА»  
(ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н.П. Огарёва»)

## УПРАВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СВЯЗЕЙ

ул. Б. Хмельницкого, д. 39, г. Саранск, Республика Мордовия, 430005,  
телефон/факс (8342) 47-23-77, 24-79-51  
E-mail: dep-inter@adm.mrsu.ru

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ОБ ЭКСПРЕСС-АНАЛИЗЕ ИНОСТРАННОГО ДОКУМЕНТА  
ОБ ОБРАЗОВАНИИ

Фамилия и имена		Дата подачи	
Дата рождения		Рег. номер	
Гражданство		Цель оценки	
<b>АНАЛИЗ ДОКУМЕНТА ОБ ОБРАЗОВАНИИ</b>			
Страна, в которой выдан документ			
Образовательное учреждение, выдавшее документ			
Представленные документы			
Дата выдачи документов			
Плановая длительность программы обучения			
Сроки обучения обладателя ИДО			
Легализация/подлинность			
Правовая база			
<b>АНАЛИЗ СОДЕРЖАНИЯ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ПРОФИЛИРУЮЩИМ ПРЕДМЕТАМ</b>			
Предмет	Отметка по нац. шкале	Отметка по рус. шкале	
<b>ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ</b>			

Эксперт

\_\_\_\_\_

Ф.И.О.



**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОРДОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. Н. П. ОГАРЁВА»  
(ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н.П. Огарёва»)**

**Признать**  
на уровне российского образования –  
высшее/ среднее специальное/ среднее  
общее образование с правом продолжения  
обучения на следующем уровне

Ректор \_\_\_\_\_ С.М. Вдовин  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**ОТЧЕТ ПО ОЦЕНКЕ ИНОСТРАННОГО ДОКУМЕНТА ОБ ОБРАЗОВАНИИ**

Фамилия и имена		Дата приема документов	
Дата рождения		Рег. номер	
Гражданство		Цель оценки	
<b>АНАЛИЗ ИНОСТРАННОГО ДОКУМЕНТА ОБ ОБРАЗОВАНИИ</b>			
Страна, в которой выдан документ			
Образовательное учреждение, выдавшее документ			
Представленные документы			
Дата окончания обучения		Дата выдачи документов	
Основная специализация			
Плановая длительность программы обучения		Сроки обучения обладателя ИДО	
Легализация/подлинность			

Правовая база		
<b>АНАЛИЗ СОДЕРЖАНИЯ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ</b>		
Предмет	Отметка по нац. шкале	Отметка по рус. шкале
<b>ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ</b>		

Эксперт по оценке иностранных  
документов об образовании,  
заместитель начальника  
управления международных связей

\_\_\_\_\_

*подпись*

ФИО